MULTI-COMPACT DISC PLAYER

CDX-P670

Owner's Manual
Mode d'emploi

6-DISC

Pioneer

<KNAZX> <08E00000> <CRD4364-A/N> EW

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN
Корпорация Пайонир
4-1, Мегуро 1-Чоме, Мегуро-ку, Токио 153-8654, Япония
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: 1-877-283-5901
TEL: 905-479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270
先鋒股份有限公司
總公司: 台北市中山北路二段44號13樓
電話: (02) 2521-3588
先鋒電子（香港）有限公司
香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心9樓901-6室
電話: (0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.

Printed in Thailand
Imprimé en Thaïlande

Vorsichtsmaßnahmen/Voorzorgsmaatregelen/Precauciones

Deutsch

CLASS 1
LASER PRODUCT

Hinweis:
- Auf der Rückseite des Geräts befindet sich ein Aufkleber mit den Worten "CLASS 1 LASER PRODUCT" (Produkt der Laser-Klasse 1).

- Beim Fahren auf schlechten Straßen kann es durch Vibration zu Wiedergabestörungen kommen.
- Im Winter kann die Innenraumtemperatur des Fahrzeugs stark absinken. Wenn in diesem Fall die Heizung eingeschaltet wird, kann es zum Beschlagen der CD oder der optischen Teile (Linse, Prisma usw.) kommen, was vorübergehende Betriebsstörungen im Gerät verursacht. Beschlagene CDs mit einem weichen Tuch trockenwischen. Sind optische Teile beschlagen, warten Sie ca. 1 Stunde, bis die Teile aufgewärmt sind. Danach arbeitet der CD-Spieler wieder einwandfrei.

Im Störungsfall
Bei Betriebsstörungen den Händler oder eine PIONEER-Kundendienststelle konsultieren.

VORSICHT:
- Bei diesem Player können Sie mit Hilfe der ITS-Funktionen bis zu 99 Titel pro Disc speichern.
  Dieser Player kann bis zu 99 Titel pro Disc speichern, auch wenn in der Anleitung für das Hauptgerät angegeben ist, daß der ITS-Speicher nur 24 Titel pro Disc aufnehmen kann.
- Bei Wiedergabe einer CD TEXT-Disc mit diesem Gerät können die Titelanzeigen im Display des Hauptgeräts dargestellt werden. Einzelheiten zu CD TEXT-Discs entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung für das Hauptgerät.
- Dieses Produkt ist mit der CD-R-Disc Track-Skip-Funktion kompatibel. Spuren mit Track-Skip-Informationen werden automatisch übersprungen.

Nederlands

CLASS 1
LASER PRODUCT

Opmerking:
- Een "CLASS 1 LASER PRODUCT" (klasse 1 laserprodukt) label is aangebracht aan de achterkant van de CD-speler.

- Als u op een oneffen weggedeelte rijdt, wordt mischien niet al het geluid naar behoren weergegeven.
- Het kan in de winter erg koud worden in het voertuig. Als de verwarming wordt aangezet, en daarna wordt snel de speler ingeschakeld, dan kunnen de CD of de optische onderdelen (prisma, lens, etc.) beslagen raken, waardoor de speler niet naar behoren funktioneert. Wis de CD af met een zachte doek als deze beslagen is. Als de optische onderdelen beslagen zijn moet u ongeveer een uur wachten totdat het vocht is verdampt.

In geval van problemen
Neem kontakt op met Uw dealer of het dichtsbijzijnde PIONEER servicestation wanneer het toestel niet juist funktioneert.

VOORZORGSMAATREGEL:
- Met deze speler kunt u met de ITS functie maximaal 99 fragmenten per CD programmeren.
  In de gebruiksaanwijzing van het hoofdtoestel staat dat u met ITS maximaal 24 fragmenten per CD kunt programmeren. Met deze speler kunt u echter maximaal 99 fragmenten per CD programmeren.
- Wanneer u een CD TEXT disc afspeelt met dit apparaat, is het mogelijk de op de disc gecodeerde titel informatie op het display van de hoofdunit te krijgen. Zie de gebruiksaanwijzing van de hoofdunit voor details aangaande CD TEXT discs.
- Dit product voldoet aan de functie voor het overslaan van fragmenten van een CD-R disc. De fragmenten die informatie voor het overslaan van een fragment bevatten, zullen automatisch worden overgeslagen.

Español

CLASS 1
LASER PRODUCT

Nota:
- En la parte posterior del reproductor se ha fijado una etiqueta con la inscripción "CLASS 1 LASER-PRODUCT".

- Cuando conduzca por carreteras accidentadas, la unidad quizás no reproduzca cada sonido apropiadamente.
- En invierno el interior del vehículo puede estar muy frío. Si se conecta la calefacción y se utiliza el reproductor immediatamente después, el disco o las partes ópticas (prisma, objetivo, etc.) pueden empañarse, y el reproductor no operará correctamente. Si se empaña el disco, pásele una tela suave. Si se empañan las partes ópticas, espere aproximadamente una hora para que se calienten. Volverán a su condición normal.

En caso de desperfectos
Si esta unidad no funciona correctamente, póngase en contacto con su distribuidor o con el Centro de Servicio PIONEER autorizado más cercano.

PRECAUCIÓN:
- Con este reproductor, se pueden utilizar las funciones ITS para hasta almacenar hasta 99 pistas por disco.
  Aún que el manual de la unidad principal indique que la memoria ITS es para solalmente hasta 24 pistas por disco, este reproductor puede almacenar hasta 99 pistas por disco.
- Al reproducir un disco CD TEXT en esta unidad, la visualización de título es posible en el visualizador de la unidad principal. Para los detalles con respecto a discos CD TEXT, refiérase el manual de instrucciones de la unidad principal.
- Este producto cumple con la función de salto de pista de disco CD-R. Las pistas que contienen información de salto de pista se saltan automáticamente.

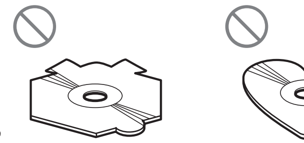
CD-Platten/CD's/Discos

Deutsch

Kassette — 6-DISC

Disc — COMPACT disc DIGITAL AUDIO — COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

- *Verwenden Sie nur Kassetten und Discs, die mit den obigen Symbolen versehen sind.*
- *Mit diesem Produkt können nur konventionelle, ganz kreisförmige CDs abgespielt werden. Andersförmige CDs sind für dieses Produkt nicht empfohlen.*



- *Prüfen Sie alle CDs, bevor Sie sie abspielen, und verwenden Sie keine Discs mit Rissen. Kratzern oder verzogener Oberfläche.*
- *Berühren Sie bei der Handhabung von Discs nicht die aufgezeichnete (irisierende) Fläche.*
- *Kleben Sie keine Etikette auf Discs und tragen Sie keine Chemikalien auf.*
- *Wischen Sie verschmutzte oder feuchte Discs von der Mitte nach außen hin mit einem weichen Lappen ab.*



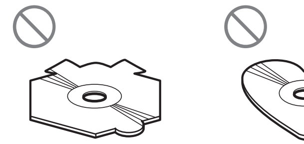
- *Setzen Sie Discs nicht direktem Sonnenlicht und hohen Temperaturen aus.*
- *Normale Wiedergabe von anderen als mit einem Musik-CD-Recorder aufgenommenen CD-R-Discs ist unter Umständen nicht möglich.*
- *Die Wiedergabe von Musik-CD-R-Discs, auch solchen, die mit einem Musik-CD-Recorder aufgenommen worden sind, ist unter Umständen aufgrund von Disc-Eigenschaften bzw. Kratzern oder Schmutz auf der Disc nicht möglich. Schmutz oder Kondenswasserbildung auf dem Objektiv in diesem Produkt kann die Wiedergabe ebenfalls verhindern.*
- *Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch von CD-R-Discs, die für diese Discs geltenden Vorsichtsmaßregeln.*

Español

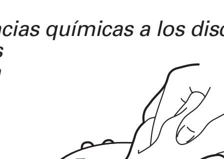
Cargador — 6-DISC

Disco — COMPACT disc DIGITAL AUDIO — COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

- *Utilice solamente los cargadores y discos que lleven las marcas indicadas arriba.*
- *Este producto ha sido concebido para uso solamente con discos compactos convencionales, totalmente circulares. El uso de discos compactos con otras formas no se recomienda para este producto.*



- *Revise todos los CDs antes de reproducirlos, y descarte los discos que estén rajados, rayados y combados.*
- *Evite tocar la superficie grabada (iridiscente) cuando maneje los discos.*
- *No pegue etiquetas ni aplique sustancias químicas a los discos.*
- *Limpie la suciedad o humedad de los discos del centro hacia afuera con un paño suave.*



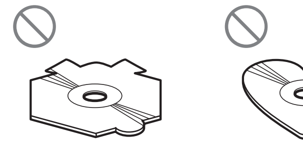
- *Mantenga los discos fuera de la luz directa del sol y de las altas temperaturas.*
- *La reproducción normal de discos CD-R que no han sido grabados con un grabador de CD de música puede no ser posible.*
- *La reproducción de discos CD-R de música, aún que tengan sido grabados con un grabador de CD de música, puede no ser posible con este producto debido a las características del disco o condiciones del disco como grietas o suciedad. La suciedad o condensación en el lente dentro de este producto también puede impedir la reproducción.*
- *Lea las precauciones con los discos CD-R antes de usarlos.*

Nederlands

Magazijn — 6-DISC

CD — COMPACT disc DIGITAL AUDIO — COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

- *Gebruik uitsluitend magazijnen en CD's die de bovenstaande markeringen hebben.*
- *Dit toestel is ontworpen voor gebruik met de normale, ronde CD's. Gebruik bij voorkeur geen CD's met afwijkende vorm met dit toestel.*



- *Kontroleer elke CD voordat u deze gaat afspelen en plaats geen gebarsten, bekraste of kromgetrokken CD in dit apparaat.*
- *Raak de regenboogkleurige onderkant (met de geluidsopnamen) van een CD niet met uw vingers aan.*
- *Plak geen etiketten e.d. op het oppervlak van CD's, schrijf er niet op en behandel CD's niet met chemicaliën.*
- *Veeg vuile of vochtige CD's schoon met een zacht doekje, recht vanuit het midden naar de rand.*



- *Zorg dat uw CD's niet worden blootgesteld aan direkte zonnestraling of hoge temperaturen.*
- *Het is mogelijk dat u alleen in staat zult blijken CD-R discs af te spelen die zijn opgenomen met een muziek CD-recorder.*
- *Afspelen van muziek CD-R discs, zelfs indien deze werden opgenomen met een muziek CD-recorder, kan onmogelijk blijken met dit product vanwege de kenmerken van de disc of vanwege krasjes of vuil op de disc. Vuil of condens op de lens binnenin dit product kan het afspelen eveneens onmogelijk maken.*
- *Lees de voorzorgen voor CD-R discs voor u deze gaat gebruiken.*

Fehler-Betrieb/Foutmelding/Modo de Error

Deutsch

Tritt bei der CD-Wiedergabe eine Störung auf, wird an den angeschlossenen CD-Steuereinheiten ein Fehlercode angezeigt. (z.B. E-11, Err-11, ERR-11, ERROR-11.)
Wenn ein Fehler angezeigt wird, sehen Sie auf der nachstehenden Tabelle, um das Problem herauszufinden. Wird ein Fehler auch nach vorgenommenen Korrekturmaßnahmen angezeigt, so setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder mit Ihrem örtlichten PIONEER-Service in Verbindung.

F: Fehlernummer
U: Ursache
K: Korrekturmaßnahme

F: 11, 12, 14, 17, 30
U: Verschmutzte CD-Platte.
K: CD-Platte reinigen.

F: 11, 12, 17, 30
U: Zerkratzte CD-Platte.
K: CD-Platte auswechseln.

F: 11, 12, 14, 17
U: Die Disc ist mit der Etikettenseite nach unten eingelegt.
K: Die Disc mit der Etikettenseite nach oben einlegen.

F: 14
U: Eine unbespielte CD-R Platte wurde eingelegt.
K: CD-Platte überprüfen.

F: 44
U: Alle Spuren sind auf Track-Skip gesetzt.
K: CD-Platte auswechseln.

F: NO DISC
U: Leere Kassette im Multiplay-CD-Spieler.
K: CD-Platte(n) in die Kassette einlegen.

F: 10, 11, 12, 14, 17, 19, 30, 50, 60, 70, A0, A1
U: Elektrischer bzw. mechanischer Fehler.
K: Den Zündschalter aus- und dann wieder einschalten, oder den Quellenschalter an der Multi-CD-Steuereinheit drücken, um CD-Wiedergabe rückzustellen.

Español

Si existe un error en la reproducción del CD, en la indicación de los controladores de CD conectados se mostrará un código de error. (Ej. E-11, Err-11, ERR-11, ERROR-11.)
Si se indica un error, consulte la tabla de abajo para identificar el problema. Si el error se indica aun después de efectuar la acción correctiva, comuníquese con su distribuidor o el Centro de Servicio PIONEER autorizado más cercano.

N: Número de error
C: Causa
T: Tratamiento

N: 11, 12, 14, 17, 30
C: El disco está sucio.
T: Limpie el disco.

N: 11, 12, 17, 30
C: El disco está rayado.
T: Reemplace el disco.

N: 11, 12, 14, 17
C: Los discos están introducidos con el lado de la etiqueta hacia abajo.
T: Introduzca los discos con el lado de la etiqueta hacia arriba.

N: 14
C: Se está utilizando un CD-R no grabado.
T: Revise el disco.

N: 44
C: Todas las pistas están ajustadas para salto de pista.
T: Reemplace el disco.

N: NO DISC
C: Un cargador vacío está en el reproductor de CD múltiple.
T: Inserte discos en el cargador.

N: 10, 11, 12, 14, 17, 19, 30, 50, 60, 70, A0, A1
C: Avería eléctrica o mecánica.
T: Conecte y desconecte nuevamente el interruptor de ignición, o presione el interruptor de fuente en el controlador de CD múltiple para fijar nuevamente el reproductor de CD.

Nederlands

Er wordt een foutkode op de aangesloten bedieningseenheid voor de CD-wisselaar getoond indien de CD-weergave niet juist wordt uitgevoerd.
(Bijv. E-11, Err-11, ERR-11, ERROR-11.)
Zie de onderstaande tabel indien er een foutkode wordt getoond om het probleem op te lossen. Indien de foutkode nog wordt getoond nadat de te nemen stappen zijn uitgevoerd, dient u een erkend PIONEER onderhoudscentrum te raadplegen.

F: Foutnummer
Oo: Oorzaak
Op: Oplossing

F: 11, 12, 14, 17, 30
Oo: De CD is vuil.
Op: Reinig de CD.

F: 11, 12, 17, 30
Oo: De CD heeft krassen.
Op: Vervang de CD.

F: 11, 12, 14, 17
Oo: De CD is met het label omlaag geplaatst.
Op: Plaats de CD met het label omhoog gericht.

F: 14
Oo: Een niet-opgenomen CD-R is geplaatst.
Op: Kontroleer de CD.

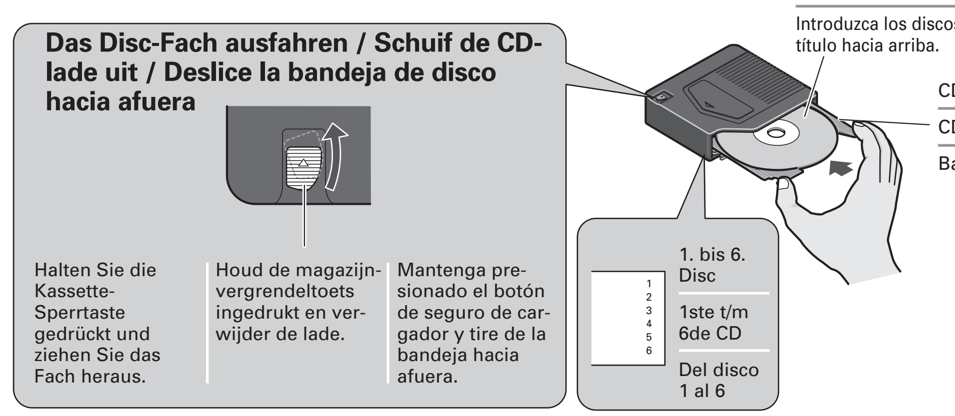
F: 44
Oo: Alle fragmenten bevatten informatie voor het overslaan van fragmenten.
Op: Vervang de CD.

F: NO DISC
Oo: Het magazijn in de CD-wisselaar is leeg.
Op: Plaats CD's in het magazijn.

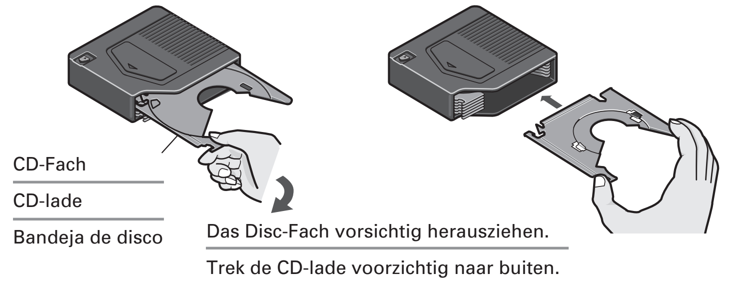
F: 10, 11, 12, 14, 17, 19, 30, 50, 60, 70, A0, A1
Oo: Technisch of elektrisch mankement.
Op: Draai de autokontaktsleutel even naar uit en vervolgens weer naar aan, of druk op de bronschakelaar van de bedieningseenheid voor de multi CD-wisselaar om wederom CD-weergave in te stellen.

Laden eines Kassetten in den Multi-CD-Spieler/Plaatsen van een magazijn de multi CD-speler/Introducción de un cargador en el reproductor de múltiples discos compactos

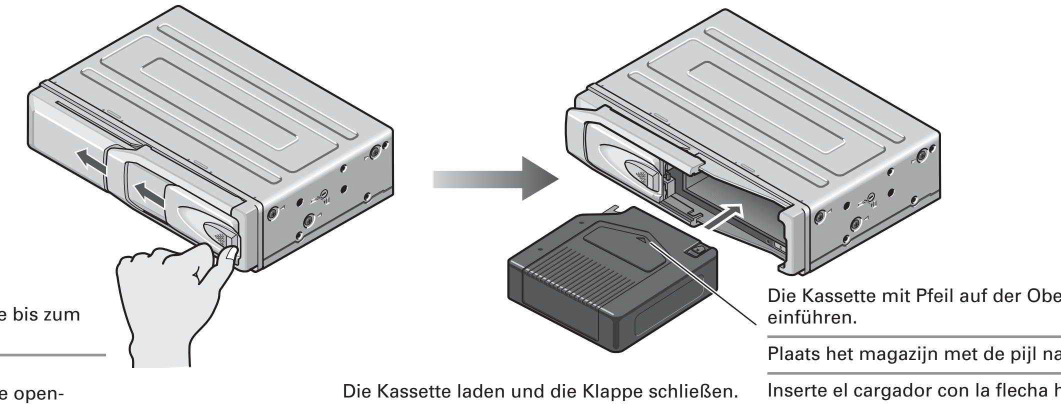
1 Einlegen von CDs/Plaatsen van CD's/Inserción de discos



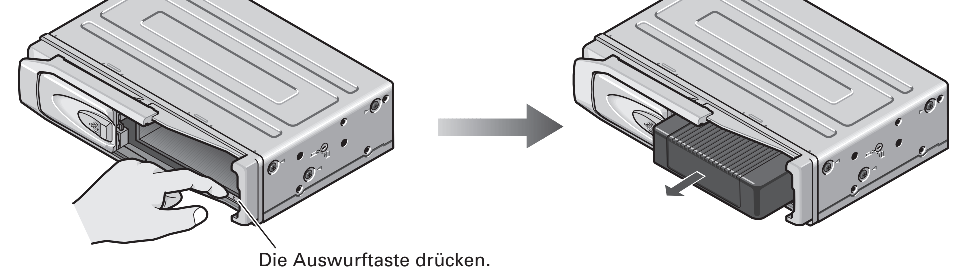
Wechseln von Disc-Fächern/Wisselen van de CD-laden/Cambiando las bandejas de disco



2 Laden des einer Kassette/Plaatsen van het magazijn/Introducción del cargador



Herausnehmen der Kassette/Verwijderen van het magazijn/Para sacar el cargador



Deutsch

Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung von CD-Kassetten

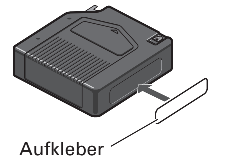
- *Die Kassette vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung schützen.*
- *Niemals die Kassette zerlegen.*
- *Die Kassette vor Stoß und Fall schützen.*
- *Keine rissigen oder verbogenen Fächer verwenden.*
- *Niemals einen anderen Gegenstand als eine CD-Platte einlegen. Kein Etikett oder einen Klebestreifen auf einer CD anbringen.*
- *Die CD-Kassette niemals mit Benzin, Verdünner, Insektensprays oder Lösungsmitteln behandeln, da diese ihre Oberfläche angreifen.*

Zusätzliche Kassetten

Wenn Sie weitere Kassetten benötigen, können Sie diese von Ihrem Händler unter der Bezeichnung Kassette JD-612V beziehen.

Anbringen des Aufklebers

Den beiliegenden Aufkleber an der entsprechenden Stelle anbringen. Das Anbringen des Aufklebers an einem falschen Platz oder das Anbringen von mehreren Aufklebern führt zu Fehlfunktionen.

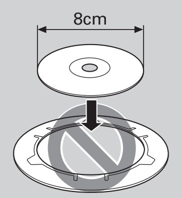


Einlegen von CDs

- *Unbedingt die Disc entfernen, bevor ein Disc-Fach gewechselt wird.*
- *Wenn das Fach nicht in die rechte und linke Führung eingeführt ist, kann es nicht völlig eingeschoben werden. Das Fach nicht biegen oder gewaltsam schieben.*
- *Stets 6 Fächer in eine CD-Kassette einlegen, damit kein Fach verloren geht oder verbogen wird.*
- *Wenn eine Disc mit dem normalerweise schwarz bedruckten Etikett nach unten weisend eingelegt wird, kann der Player nicht erkennen, ob eine Disc eingelegt ist oder nicht, und im Display erscheint auch keine Fehlermeldung, die Sie auf diesen Zustand aufmerksam machen würde. Überzeugen Sie sich deshalb, daß alle Discs in jeder Kassette mit ihrer Etikettenseite nach oben weisen.*

Einlegen und Entnahme der CD-Kassetten

- *Stecken Sie Ihre Finger nicht in das Kassettenfach, da dies einen Fehlbetrieb verursachen und zu einer Beschädigung des Spielers führen kann.*
- *Falls die Etiketten sich von der Kassette lösen, oder wellig sind, können sie den Ausfahrmechanismus blockieren, wodurch sich die Kassette unter Umständen im Schacht verklemmt. Daher beschädigte oder faltige Etiketten vor der Verwendung der Kassette restlos entfernen.*
- *Niemals die Schachtklappe während dem Abspielen von CDs offen lassen. Eindringender Staub oder Schmutz kann Störungen im Gerät verursachen.*



Hinweis über 8 cm-Platten

- Keinen 8 cm-CD-Adapter verwenden weil dadurch der CD-Spieler fehlerhaft funktionieren könnte. Um eine 8 cm-CD-Platte einzulegen, benötigen Sie ein besonderes 8 cm-CD-Fach (Teile-Nr. CXB5931). Befragen Sie diesbezüglich Ihren Pioneer-Service.

Nederlands

Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van magazijnen

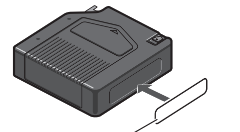
- *Plaats het magazijn niet ergens waar het aan hoge temperaturen of aan direkt zonlicht bloot staat.*
- *Demonteer het magazijn niet.*
- *Let erop om het magazijn niet te laten vallen of het ergens tegen aan te stoten.*
- *Gebruik geen gebarsten of gebogen CD's.*
- *Plaats geen andere voorwerpen dan CD's. Plak geen labels of plakband op een CD.*
- *Het gebruik van benzine, verdunner, insecticide, of andere vluchtige chemicaliën kan de buitenkant van het magazijn beschadigen.*

Extra magazijnen

Extra magazijnen zijn in de handel verkrijgbaar. Vraag naar JD-612V magazijnen.

Bevestigen van het label

Bevestig het bijgeleverde label op de aangegeven plaats. Als het label op een verkeerde plaats wordt bevestigd of als er meerdere labels over elkaar worden geplakt, kunnen storingen optreden.

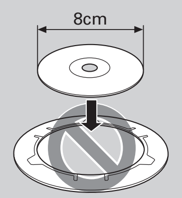


Plaatsen van CD's

- *Verwijder de CD alvorens CD-laden te wisselen.*
- *Indien de lade niet in lijn is met de rechter- en linkergroeven, kan de lade niet geheel in het magazijn worden gestoken. Forceer de lade niet.*
- *Plaats altijd de 6 laden in een magazijn zodat deze niet beschadigen of krom kunnen trekken.*
- *Wanneer u een CD met het normaliter zwarte label omlaag plaatst kan de speler niet bepalen of er wel of niet een CD is geplaatst. Daarbij zal in dit geval geen foutmelding op het display worden getoond. Plaats derhalve alle CD's met de labels omhoog gericht in de magazijnen.*

Plaatsen en verwijderen van het magazijn

- *Steek uw vingers niet in de magazijnlade daar dit mogelijk een onjuist funktioneren of beschadiging van de speler veroorzaakt.*
- *Als het label van het magazijn afkomt of als het gekreukeld raakt, kan het uitwerpmechanisme beschadigd raken en kan, in sommige gevallen, het magazijn niet worden uitgeworpen. Verwijder daarom alvorens gebruik een beschadigd label helemaal van het magazijn.*
- *Laat de deur nooit open staan tijdens het afspelen van CD's. Het binnenkomen van vuil, stof of andere ongewenste voorwerpen kunnen hapering van de speler veroorzaken.*



Opmerking aangaande 8-cm "single" CD's

- Gebruik geen 8-cm CD-adapter. De speler funktioneert mogelijk niet juist indien een adapter is geplaatst. Voor 8-cm CD singles dient u een CD-lade (onderdeelnummer CXB5931) aan te schaffen, verkrijgbaar bij een Pioneer onderhoudscentrum.

Español

Precauciones cuando maneje cargadores

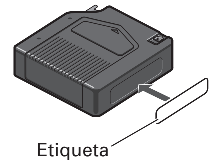
- *No coloque el cargador en un lugar en que se vea expuesto a altas temperaturas o a la luz solar directa.*
- *No desmonte el cargador.*
- *Tenga cuidado de no dejar caer el cargador o golpearlo contra algo.*
- *No utilice bandejas rayadas o dobladas.*
- *No inserte otra cosa diferente a discos. No adhiera una etiqueta o cinta a un disco.*
- *El uso de bencina, solvente, insecticida u otros productos químicos volátiles puede dañar la superficie del cargador.*

Cargadores adicionales

Si necesita más cargadores, solicite a su distribuidor Pioneer más cercano cargadores JD-612V.

Adhesión de la etiqueta

Adhiera la etiqueta suministrada en la posición especificada. Si se pone la etiqueta en un lugar incorrecto. O se pone más de una etiqueta se podría producir un mal funcionamiento.

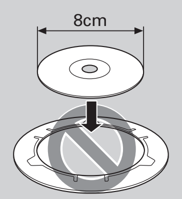


Inserción de discos

- *Asegúrese de retirar el disco antes de cambiar la bandeja de disco.*
- *Si la bandeja no está alineada con las ranuras derecha e izquierda, no puede empujarse hasta el extremo. No doble ni fuerce la bandeja.*
- *Siempre cargue 6 bandejas en un cargador para evitar la pérdida o el doblado de bandejas.*
- *Si carga un disco con la etiqueta generalmente impresa en negro dirigida hacia abajo, no solamente el reproductor no podrá reconocer si el disco está fijado o no, sino además, si tiene un controlador multi-CD, el controlador no mostrará un mensaje de error advirtiéndole de eso. Así que asegúrese que todos los discos en cada cargador tienen sus lados de etiquetas dirigidas hacia arriba.*

Carga y retiro del cargador

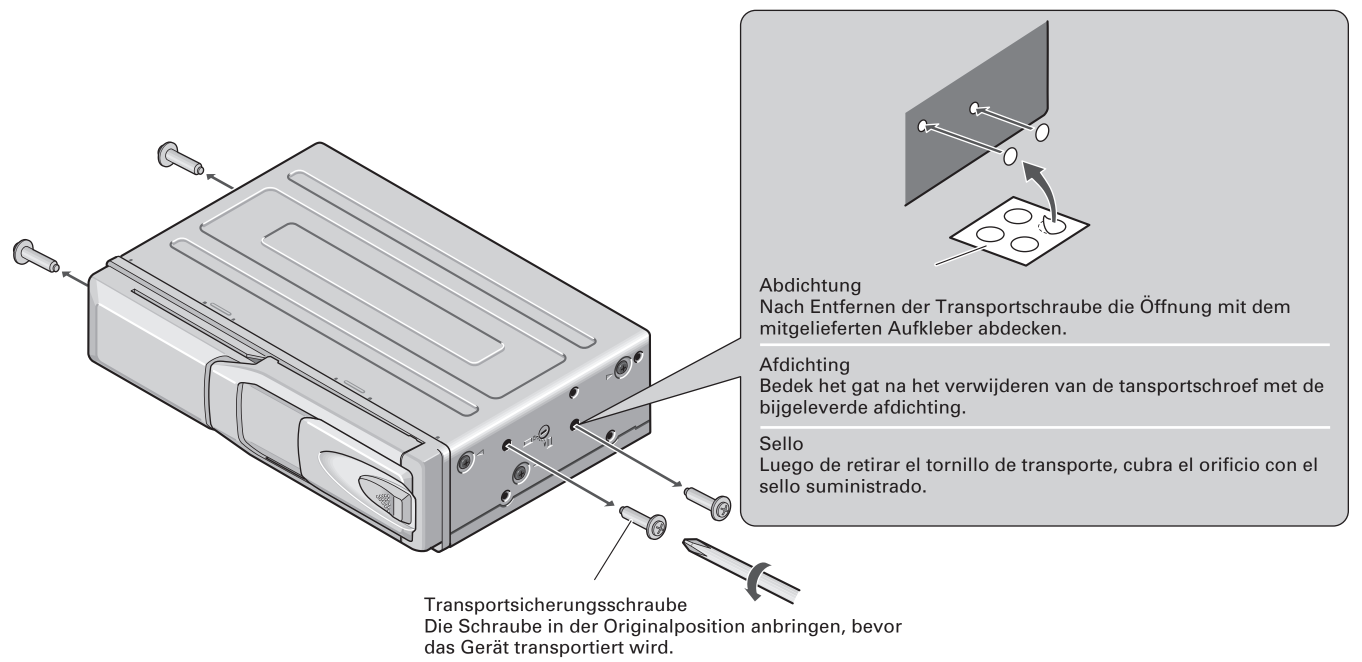
- *No ponga sus dedos en la entrada de la bandeja del cargador ya que esto puede llevar a una operación incorrecta y dañar el reproductor.*
- *Si la etiqueta del cargador está salida o doblada, puede dañar el mecanismo de expulsión, y en algunos casos, el cargador puede no ser expulsado. Por consiguiente, retire completamente la etiqueta dañada antes de utilizarlo.*
- *Nunca deje la puerta abierta. La introducción de suciedad, polvo u otras materias extrañas en el reproductor, al reproducir discos, puede causar averías.*



Nota sobre los CD de 8 cm

- No utilice un adaptador de CD de 8 cm. Si se utiliza, el reproductor puede averiarse. Para cargar un CD de 8 cm, necesita una bandeja especial de CD de 8 cm (Parte No. CXB5931). Pregunte acerca de ello a su Centro de Servicio Pioneer.

Transport des Multi-CD-Spielers/Transport van de multi CD-speler/Transporte del reproductor de múltiples discos compactos



Deutsch

Das Gerät ist mit einer Transportsicherungsschraube versehen, die dazu dient, während des Transports eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Nach Entfernen der Transportschraube die Öffnung mit dem mitgelieferten Aufkleber abdecken. Vor der Montage des Geräts muß diese Schraube unbedingt entfernt werden. Die herausgedrehte Schraube ist in der Zubehörtasche aufzubewahren, um sie bei einem eventuellen Transport des Geräts wieder einsetzen zu können.

Nederlands

Ter bescherming van het toestel tijdens transport is een of twee transportschroeven geplaatst. Verwijder deze schroef alvorens het toestel te installeren. Bedek het gat na het verwijderen van de tansportschroef met de bijgeleverde afdichting. Bewaar de schroef in de zak met toebehoren. U heeft de schroef namelijk weer nodig wanneer u bijvoorbeeld verhuist.

Español

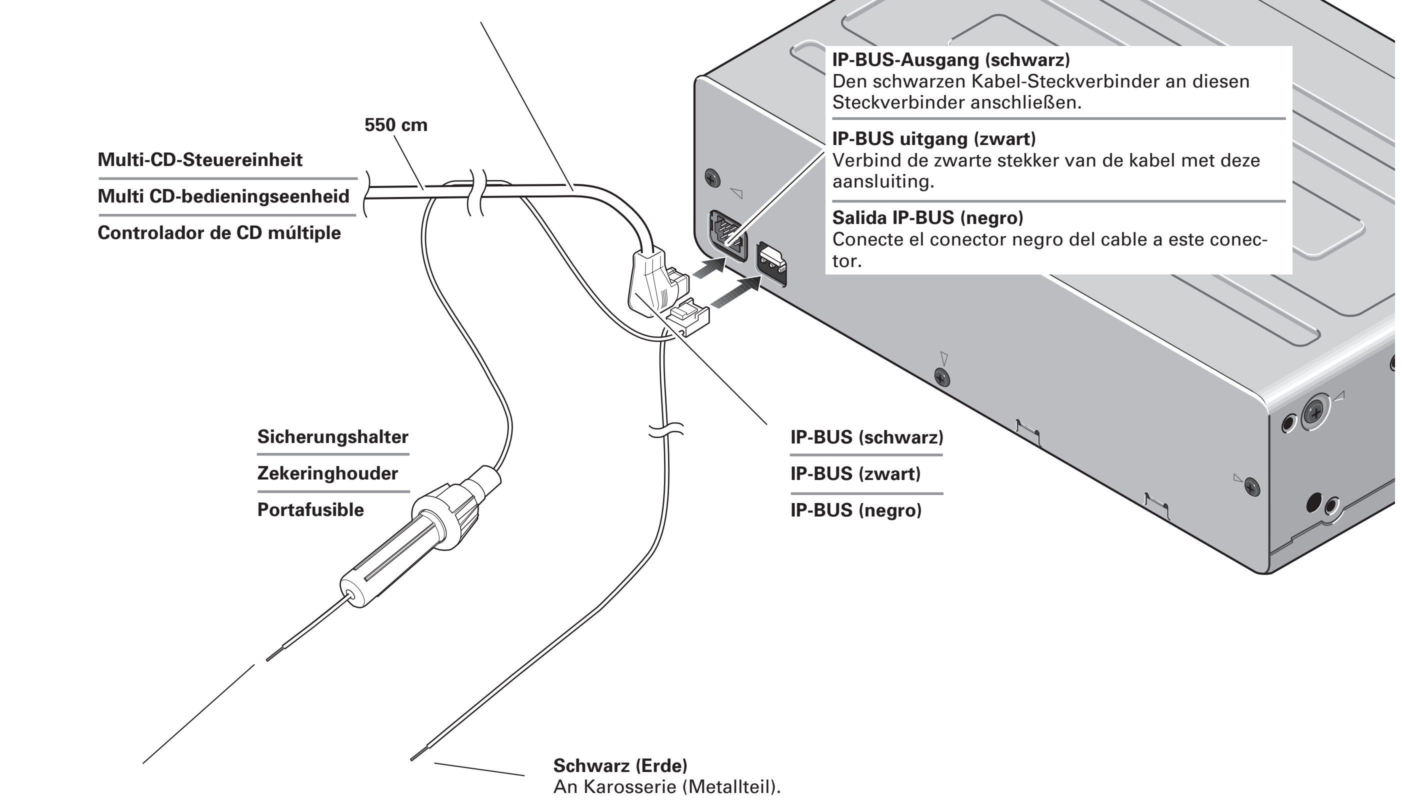
El aparato dispone de un tornillo de transporte que sirve para protegerlo durante el transporte. Luego de retirar el tornillo de transporte, cubra el orificio con el sello suministrado. Asegúrese de quitar el tornillo de transporte antes de montar el aparato. El tornillo de transporte quitado deberá guardarse en la bolsa de accesorios para utilizarlo la próxima vez que se transporte el aparato.

Anschluß der Geräts/Aansluiten van de toestellen/Cómo Conectar las Unidades

IP-BUS-Kabel
Um eine falsche Verbindung zu verhindern, ist die Farbe der Eingangsseite des IP-BUS-Steckverbinders blau und die der Ausgangsseite schwarz. Die gleichfarbigen Steckverbinder richtig miteinander verbinden.

IP-BUS kabel
Ter voorkomen van een verkeerde aansluiting is de ingangszijde van de IP-BUS aansluiting blauw gekleurd en de uitgangszijde zwart. Verbind juist met de overeenkomende kleuren.

Cable IP-BUS
Para evitar una conexión incorrecta, el lado de entrada del conector IP-BUS está coloreado en azul, y el lado de salida en negro. Conecte correctamente los conectores de los mismos colores.



Schwarz (Erde)
An Karosserie (Metallteil).

Zwart (aarde)
Naar de (metalen) carrosserie van het voertuig.

Negro (masa)
A la carrocería del vehículo (parte metálica).

Gelb
An eine Klemme, die auch bei ausgeschalteter Zündung Strom führt.

Geel
Naar de aansluiting die altijd van stroom voorzien wordt, onafhankelijk van de stand van het kontakt.

Amarillo
Al terminal con suministro constante de electricidad, independientemente de la posición del interruptor de ignición.

Kabel dieses Produkts und die anderer Produkte können unterschiedliche Farben haben, auch wenn sie die gleichen Funktionen haben. Beim Anschluß dieses Produkts an ein anderes Produkt unter Bezugnahme auf die mit beiden Produkten mitgelieferten Installationsanleitungen die Kabel mit derselben Funktion verbinden.

Snoeren voor dit toestel en overeenkomende snoeren voor andere toestellen hebben mogelijk verschillende kleuren ookal is de functie van de snoeren hetzelfde. Zie voor het verbinden van dit toestel met een ander toestel daarom de installatiehandleiding van beide toestellen en verbind de snoeren met dezelfde functie met elkaar.

Los cables para este producto y aquéllas para otros productos pueden ser de colores diferentes aun si tienen la misma función. Cuando se conecta este producto a otro, refiérase a los manuales de instalación de ambos productos y conecte los cables que tienen la misma función.

Deutsch

- Vor dem Einbau die Geräte provisorisch anschließen. Durch Bedienung über die Multi-CD-Steuereinheit sicherstellen, daß die Geräte korrekt angeschlossen sind.
- Nach dem Durchführen der Anschlüsse den Löschknopf auf CD-Spieler und Multi-CD-Steuereinheit mit einem spitzen Gegenstand drücken.
- Unbedingt das schwarze Massekabel fest an die Karosserie oder an ein Metallteil anschließen. Bei lockerem Anschluß des Massekabels kann es zu Rauschen oder Betriebsstörungen des CD-Spielers oder der Multi-CD-Steuereinheit kommen.
- Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit einer 12V-Batterie und negativer Erdung ausgelegt. Überprüfen Sie die Batteriespannung, bevor Sie es in ein Freizeitfahrzeug, einen Lastkraftwagen oder Autobus einbauen.
- Um Kurzschlüsse in der elektrischen Anlage zu vermeiden, achten Sie darauf, daß das Minuspolkabel (–) der Batterie abgeklemmt ist, bevor Sie das Gerät installieren.
- Überprüfen Sie, ob die Installation und die Verkabelung richtig durchgeführt wurden. Bauen Sie die ausgebauten Auto-Komponenten wieder ein und schließen Sie das Kabelende an den Minuspol (–) der Batterie an.
- Die Leitungen mit Kabelklemmen oder Isolierband sichern. Um die Leitungen zu schützen, sind die Metallflächen berührende Stellen mit Isolierband zu umwickeln.
- Verlegen und sichern Sie die Verkabelung derart, daß sie keine bewegende Teile, wie Schalthebel, Handbremse und Sitzlaufschienen berührt. Die Kabelung nicht über warme Bereiche, wie z.B. in der Nähe von Heizungsklappen verlegen. Wenn die Kabelisolierung schmilzt oder reißt, könnte sich die Verkabelung an der Karosserie kurzschließen.
- Die gelbe Leitung zum Anschließen an die Batterie nicht durch ein Loch im Motorraum ziehen, da dadurch die Kabelisolierung zerstört wird, was einen gefährlichen Kurzschluß zur Folge haben kann.
- Die Leitungen nicht verkürzen, weil es sonst einen Ausfall des Schutzleitersystem zur Folge haben könnte.
- Strom sollte niemals durch Schneiden der Isolierung und Anzapfung der Netzanschlußleitung dieses Geräts an andere Geräte zugeführt werden. Die Stromtragfähigkeit der Anschlußleitung wird dadurch überschritten, was zur Überhitzung führt.
- Beim Auswechseln von Sicherungen darauf achten, daß die neuen Sicherungen den Angaben auf dem Sicherungshalter entsprechen.
- Auch wenn durch Abtrennen des Stromkabels oder beim Auswechseln der Batterie der Strom unterbrochen wird, bleiben die CD-Titel-Anzeige und die ITS-Programmierung noch 24 Stunden lang erhalten.

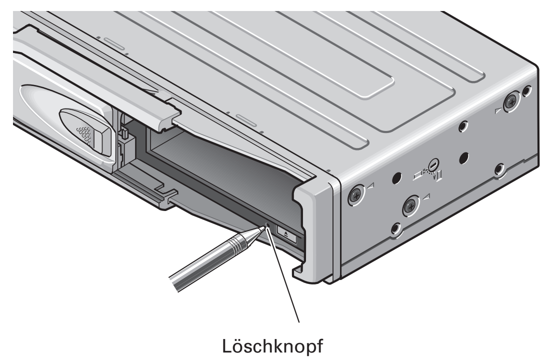
Español

- Antes de la instalación, conecte las unidades provisoriamente. Verifique que las unidades estén conectadas correctamente operando el controlador multi-CD.
- Después de completar la conexión, presione el botón de borrado en el reproductor y el controlador multi-CD con la punta de un lápiz.
- Asegúrese de conectar el conductor de masa (negro) a la carrocería del vehículo o a alguna otra parte metálica que esté conectada apropiadamente a masa al chasis. Si el conductor de masa no está conectado apropiadamente, pueden ocurrir ruidos o el reproductor o controlador multi-CD puede operar incorrectamente.
- Esta unidad es para vehículos con batería de 12 voltios y conexión a tierra negativa. Antes de instalarla en un vehículo recreacional, camión u ómnibus verifique el voltaje de la batería.
- Para evitar cortocircuitos en el sistema eléctrico, asegúrese de desconectar el cable de batería (–) antes de iniciar la instalación.
- Verifique si la instalación y el cableado se han completado correctamente. Reemplace los componentes de automóvil retirados, luego conecte el extremo del cable al terminal negativo (–) de la batería.
- Asegure el cableado con los sujetadores de cables o cinta adhesiva. Para proteger el cableado, envuélvalo con cinta adhesiva donde se apoye sobre partes metálicas.
- Tienda y asegure todo el cableado de manera que no toque ninguna parte del cambio de engranajes, freno de mano y rieles de asiento. No tienda el cable en lugares como cerca de la salida del calefactor. Si el aislamiento del cableado se funde o se enreda, existe el peligro de cortocircuitos del cableado al chasis del vehículo.
- No pase el cable amarillo a través de un orificio hacia el compartimiento del motor para conectarlo a la batería. Esto causa daños a la aislación del cable, lo cual conduce a peligrosos cortocircuitos.
- No corte cualquier cable. Si lo hace, el circuito de protección puede dejar de actuar cuando lo requiera.
- No alimente a otros equipos cortando el aislamiento del cable de alimentación de la unidad y uniéndolo al cable. Se excederá la capacidad corriente del cable, causando sobrecalentamiento.
- Reemplace los fusibles solamente con los tipos estipulados en el portafusibles.
- Aun si se interrumpe la alimentación porque se retira el cable de alimentación o se reemplaza la batería, la indicación de titulo de CD y la memoria ITS se retienen por 24 horas.

Nederlands

- Alvorens te monteren, de toestellen tijdelijk aansluiten. Kontroleer of de toestellen juist aangesloten zijn met de multi CD-bedieningseenheid.
- Nadat alle aansluitingen gemaakt zijn, druk van de wistoets van de speler en de multi CD-bedieningseenheid met de punt van een potlood in.
- Bevestig het aardedraad (zwart) aan de carrosserie van het voertuig of aan een ander metalen onderdeel dat stevig op het chassis geaard is. Als het aardedraad niet juist is aangesloten, kan er ruis optreden of funktioneert de speler of de multi CD-bedieningseenheid niet naar behoren.
- Dit toestel is ontworpen voor gebruik met 12-volt negatief geaarde auto's. Kontroleer het voltage van de accu alvorens dit toestel in een kampeerauto, vrachtwagen of bus in te bouwen.
- Voorkom kortsluiting van het elektrische systeem en ontkoppel de negatieve (–) accukabel alvorens het toestel te installeren.
- Kontroleer dat de installatie en aansluitingen juist zijn. Plaats de verwijderde komponenten van de auto weer terug en sluit vervolgens het uiteinde van de kabel op de negatieve accupool (–) aan.
- Zet de draden vast met snoerklemmen of plakband. Bescherm de gedeelten van draden die met metalen onderdelen in aanraking komen met isolatieband of dergelijk.
- Leid alle draden zodanig dat ze geen draaiende of bewegende onderdelen raken, zoals de koppeling, handrem en stoelverstellingen. Zorg dat de draden goed vastzitten. Houd draden uit de buurt van onderdelen die warm worden, zoals bijvoorbeeld bij de verwarmingsroosters. De draden sluiten mogelijk kort indien de isolatie van de draden door hitte is gesmolten of op een andere manier is beschadigd.
- Leid het gele snoer niet door een gat naar het motorblok om het op de accu aan te sluiten. Dit zal de snoerisolering beschadigen en een gevaarlijke kortsluiting veroorzaken.
- Sluit draden niet kort. Het beschermingscircuit funktioneert anders mogelijk niet meer juist.
- Gebruik de stroomdraad niet voor andere doeleinden. De capaciteit van de draad wordt mogelijk overschreden en de draad oververhit indien de stroomdraad van dit toestel wordt afgetapt.
- Vervang zekeringen alleen door zekeringen van hetzelfde type, zoals vermeld op de zekeringhouder.
- Zelfs wanneer de spanning wordt onderbroken omdat het spanningssnoer wordt ontkoppeld of de accu bijvoorbeeld wordt vervangen, zullen de instellingen voor het CD-titeldisplay en het ITS geheugen 24 uur bewaard blijven.

Drücken des Löschknopfes/Op de wistoets drukken/Presionando el botón de borrado



Deutsch

Falls sich der CD-Spieler nach Drücken der entsprechenden Taste auf der Multi-CD Steuereinheit nicht einschaltet, sowie bei Funktionsstörungen oder falschen Anzeigen diesen Knopf auf dem CD-Spieler mit einem spitzen Gegenstand drücken, um alle Funktionen rückzustellen. (Dieser Knopf ist an der Innenseite der Tür angebracht.) **Nach Betätigen dieses Knopfs ebenso den Löschknopf der Multi-CD-Steuereinheit drücken.**

- Wenn die Löschknopf gedrückt wird, wenn im CD-Spieler eine Kassette eingelegt ist, oder wenn der Zündschalter in der Position ON oder ACC ist, wird die CD-Plattentitelanzeige und der ITS-Speicher gelöscht.

Nederlands

Als de spanning niet ingeschakeld kan worden of als de CD-speler niet funktioneert wanneer een toets op de multi CD-bedieningseenheid wordt ingedrukt, of als het display-paneel van de multi CD-bedieningseenheid een verkeerde uitlezing geeft, druk van deze toets op de speler met de punt van een potlood in om normaal funktioneren weer te herstellen. (Deze toets bevindt zich achter de deur.) **Druk ook altijd de wistoets van de multi CD-bedieningseenheid in nadat deze toets is ingedrukt.**

- Het CD-titeldisplay en het ITS geheugen worden gewist indien u op de wistoets drukt wanneer er een magazijn in de CD-speler is geplaatst of de kontaktsleutel naar ON of ACC wordt gedraaid.

Español

Si la unidad no se enciende o si el reproductor de discos compactos no opera cuando se presiona el botón en el controlador multi-CD o si la indicación de controlador multi-CD está incorrecto, presione este botón en el reproductor con la punta de un lápiz para restablecer la operación normal. (Este botón se localiza dentro de la puerta.) **Presione siempre el botón de borrado en el controlador multi-CD, también, después de presionar este botón.**

- Si se presiona el botón de borrado cuando el reproductor contiene un cargador o el interruptor de ignición se fija en la posición ON o ACC, se visualiza el título de CD y se borra la memoria ITS.

Technische Daten/Technische gegevens/Especificaciones

Deutsch

Allgemeines

System	CD-Audiosystem
Anwendbare CDs	Compact Disc
Signalformat	Abtastfrequenz: 44,1 kHz Quantisierung-Bitzahl: 16; linear
Stromversorgung Gleichstrom	14,4 V (10,8 — 15,1 V zulässig)
Max. Leistungsaufnahme	1,0 A
Gewicht	1,9 kg
Abmessungen	248 (B) × 66 (H) × 168 (T) mm

Tonteil

Frequenzgang	5 — 20.000 Hz (±1 dB)
Rauschspannungsabstand	92 dB (1 kHz) (IEC-A Weiche)
Verzerrung	0,006 %
Dynamikbereich	90 dB (1 kHz)
Ausgangspegel	1.000 mV (1 kHz, 0 dB)
Kanäle	2 (Stereo)

Hinweis:

Technische Daten und Ausführung des Gerätes können ohne vorherige Bekanntgabe jederzeit geändert werden.

Nederlands

Algemeen

Systeem	Kompakt disk audio systeem
Te gebruiken CDs	Kompakt disk
Signaalformaat	Bemonsteringsfrekwentie: 44,1 kHz Aantal kwantisatie bits: 16; lineair
Voeding	14,4 V gelijkspanning (toelaatbaar bereik: 10,8 — 15,1 V)
Maximaal stroomverbruik	1,0 A
Gewicht	1,9 kg
Afmetingen	248 (B) × 66 (H) × 168 (D) mm

Audio

Frekwentiekarakteristieken	5 — 20.000 Hz (±1 dB)
Signaal-tot-ruis verhouding	92 dB (1 kHz) (IEC-A schakeling)
Vervorming	0,006 %
Dynamisch bereik	90 dB (1 kHz)
Uitgangsniveau	1.000 mV (1 kHz, 0 dB)
Aantal kanalen	2 (stereo)

Opmerking:

Technische gegevens en ontwerp zonder voorafgaande kennisgeving wegens produktverbetering wijzigbaar.

Español

Generalidades

Sistema	Sistema de audio de discos compactos
Discos utilizables	Discos Compactos
Formato de las señales	Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz Número de bits de cuantificadores: 16; lineal
Alimentación	CC 14,4 V (10,8 — 15,1 V permisible)
Consumo máximo de corriente	1,0 A
Peso	1,9 kg
Dimensiones	248 (An) × 66 (Al) × 168 (P) mm

Audio

Características de frecuencia	5 — 20.000 Hz (±1 dB)
Relación de señal a ruido	92 dB (1 kHz) (red IEC-A)
Distorsión	0,006 %
Rango dinámico	90 dB (1 kHz)
Nivel de salida	1.000 mV (1 kHz, 0 dB)
Número de canales	2 (estereofónico)

Nota:

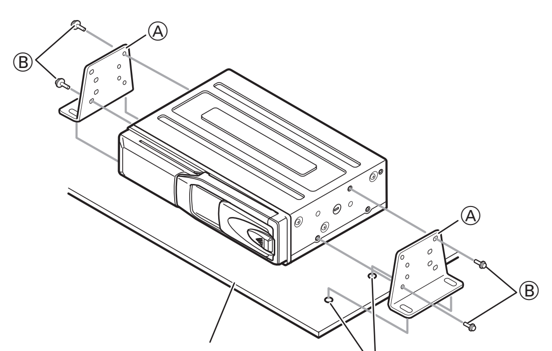
Las especificaciones, así como el diseño de este equipo, están sujetas a cambios sin previo aviso, como consecuencia del perfeccionamiento del mismo.

Einbau/Installatie/Instalación

Anbringen des CD-Spielers an die Montageplatte mit Blechschrauben/ Installeren van het toestel op het montagepaneel met plaatschroeven/ Instalación del reproductor en el tablero de montaje con tornillos autorroscantes

1

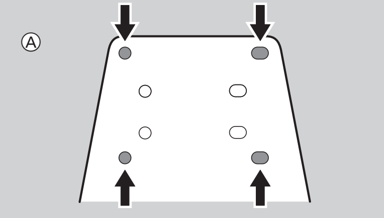
Horizontal/Horizontaal/Horizontalmente



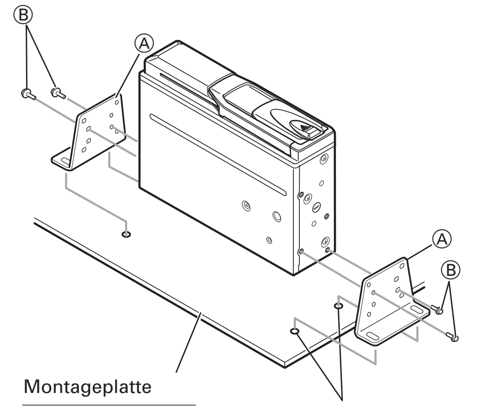
Die durch die Pfeile bezeichneten Löcher verwenden.

Gebruik de met de pijlen aangegeven gaten.

Utilice los orificios indicados por las flechas.



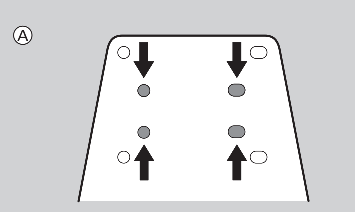
Vertikal/Vertikaal/Verticalmente



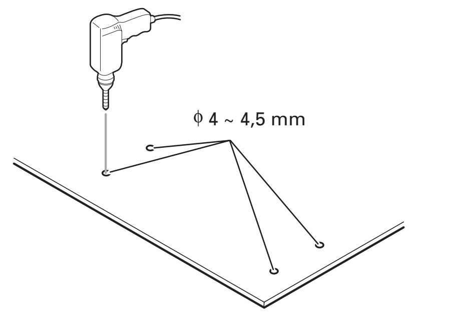
Die durch die Pfeile bezeichneten Löcher verwenden.

Gebruik de met de pijlen aangegeven gaten.

Utilice los orificios indicados por las flechas.



2

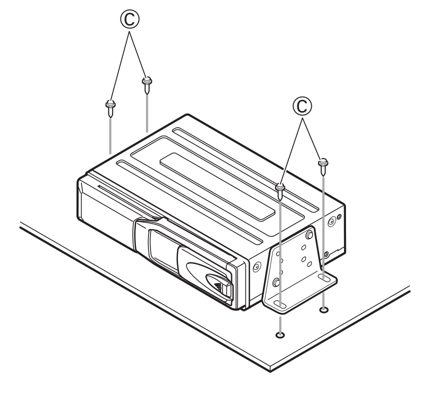


Die folgenden Schritte gelten gleichermaßen für horizontalen und vertikalen Einbau.

De volgende stappen zijn zowel voor horizontale als vertikale installatie.

Los siguientes pasos son iguales para la instalación horizontal y vertical.

3

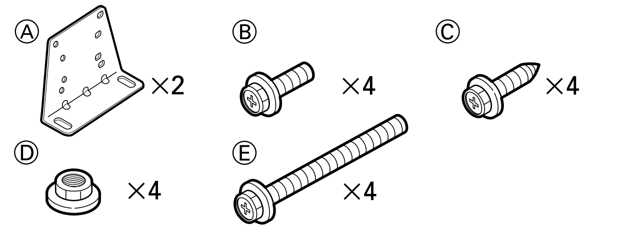


Befestigungsteile/Bevestigingsonderdelen/Montaje de partes

Bei der Montage des Spielers sich auf die nachfolgenden Abbildungen der Befestigungsteile beziehen.

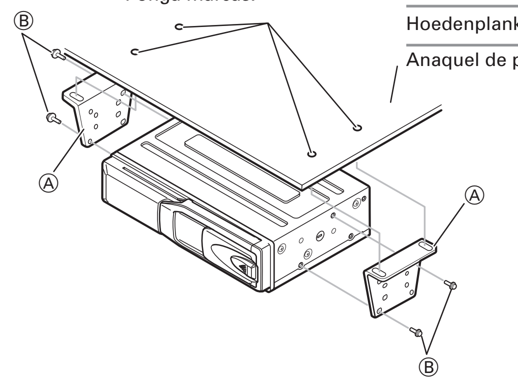
Zie de volgende afbeeldingen van de diverse bevestigingsonderdelen bij het installeren van de speler.

Cuando instale el reproductor, consulte las ilustraciones siguientes de las partes de montaje.



Aufhängen des CD-Spielers an der Hutablage mit Sechskantschrauben/ Met zeshoekige schroeven ophangen van de speler aan de hoedenplank/ Suspendiendo el reproductor del anaquel de paquetes con tornillos hexagonales

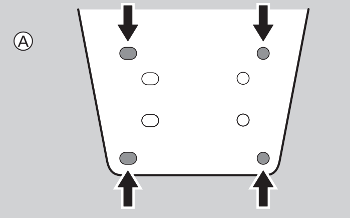
1



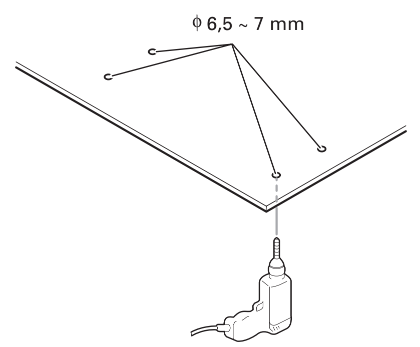
Die durch die Pfeile bezeichneten Löcher verwenden.

Gebruik de met de pijlen aangegeven gaten.

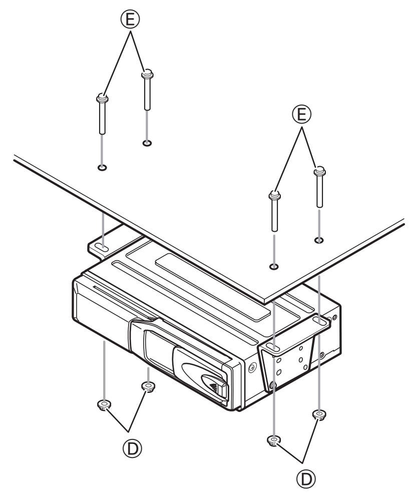
Utilice los orificios indicados por las flechas.



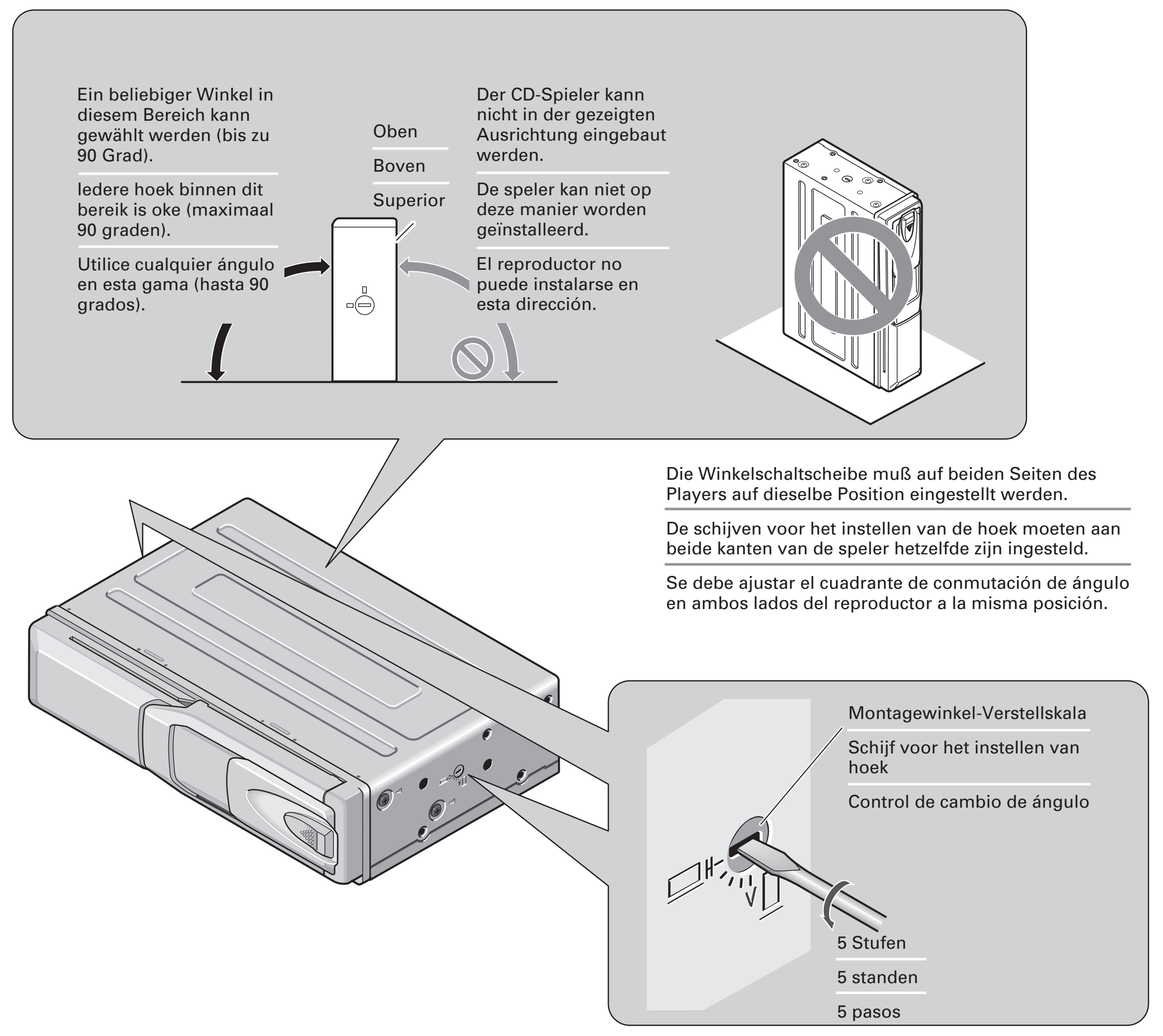
2



3



Montagewinkel/ Installatiehoek/ Angulo de montaje



Die Winkelschaltscheibe muß auf beiden Seiten des Players auf dieselbe Position eingestellt werden.

De schijven voor het instellen van de hoek moeten aan beide kanten van de speler hetzelfde zijn ingesteld.

Se debe ajustar el cuadrante de conmutación de ángulo en ambos lados del reproductor a la misma posición.

Verändern der Montagewinkel-Verstellskala

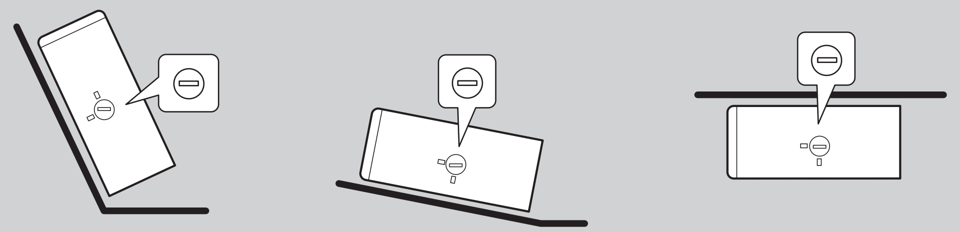
Stellen Sie die Skala so ein, daß sich der Schlitz möglichst nahe an der Horizontallinie befindet, auf die Bodenfläche bezogen.

Schijf voor het instellen van de hoek

Stel de schijf zodanig in dat de opening het dichts bij de horizontale stand is gezien vanaf het grondoppervlak.

Ajuste del control de cambio de ángulo

Ponga el control de forma que su ranura quede lo más posible en sentido horizontal con respecto a la superficie del suelo.



Deutsch

- *Falls der Einbau das Bohren von Löchern oder andere Modifikationen des Fahrzeugs erfordert, einen Fachhändler zu Rate ziehen.*
- *Vor dem engültigen Einbau des Geräts, schließen Sie die Leitungen provisorisch an und versichern Sie sich dabei, daß Gerät und System richtig funktionieren.*
- *Für ordnungsgemäßen Einbau nur die mit dem Gerät gelieferten Teile verwenden. Verwendung anderer Teile kann Betriebsstörungen zur Folge haben.*
- *Beim Einbau des CD-Spielers sollten Sie darauf achten, daß die Kabel nicht zwischen dem CD-Spieler und den naheliegenden Metallteilen oder anderen Teilen steckenbleiben.*

Einbaustelle
- *Installieren Sie das Gerät an einer Stelle, wo es den Fahrer nicht behindert und den Fahrgast bei jähem Anhalten, wie z.B. bei Notbremsung nicht gefährdet.*
- *Achten Sie darauf, daß Sie den CD-Spieler auf einer starren Fläche aufstellen, die fest genug ist, um den CD-Spieler unter allen Bedingungen in der richtigen Lage zu halten. Anderenfalls könnte die optimale Leistung des CD-Spielers beeinträchtigt werden.*
- *Vor dem Bohren von Löchern im Kofferraum sicherstellen, daß sich hinter der Bohrstelle keine Kabel, Teile usw. befinden, die beschädigt werden könnten. Niemals Löcher in den Kraftstofftank oder andere wichtige Teile bohren.*
- *Den CD-Spieler nicht in der Nähe von Heizgebläseöffnungen oder der Tür installieren, da es an diesen Stellen Hitze bzw. Regenspritzern ausgesetzt ist.*
- *Den CD-Spieler nicht auf der Reserveradhalterung oder an anderen vibrierenden Stellen installieren.*
- *Beim Einbau im Kofferraum darauf achten, daß der CD-Spieler nicht den Zugang zu Reserverad, Wagenheber oder Werkzeug behindert.*
- *Den Plattenspieler nicht dort einbauen, wo hohe Temperaturen wegen Sonnenbestrahlung auftreten könnten, wie das Instrumentenbrett oder das Heckfensterablagefach.*
- *Den Spieler auf einer ebenen Fläche montieren.*

Aufhängen des CD-Spielers an der Hutablage mit Sechskantschrauben
- *Es empfiehlt sich, den Einbau an der Hutablage zu zweit durchzuführen. Eine Person hält dabei das Gerät, während die andere die Sechskantmutter anbringt. Falls die Installation nur von einer Person ausgeführt wird, darauf achten, daß der CD-Spieler dabei nicht herunterfällt oder Stößen ausgesetzt wird.*
- *Vergewissern Sie sich bei der Installation unter der Hutablage daß das Gerät auf einer ebenen Fläche installiert wird. Andernfalls kann es zu Tonausfällen kommen.*

Español

- *Si para la instalación es necesario practicar orificios o efectuar otras modificaciones en el vehículo, póngase en contacto con el distribuidor más cercano.*
- *Antes de instalar finalmente la unidad, conecte temporalmente el cableado y asegúrese de que esté todo correcto y apropiadamente, y que la unidad y el sistema trabajan apropiadamente.*
- *Utilice únicamente las partes suministradas con la unidad a fin de asegurar una instalación correcta. El uso de partes no autorizadas puede causar desperfectos.*
- *Cuando monte el reproductor, asegúrese que ninguno de los conductores esté retenido entre el reproductor y la armazón o los accesorios.*

Ubicación
- *Instale la unidad donde no estorbe al conductor ni pueda herir a los pasajeros si ocurre una detención repentina, como en una frenada de emergencia.*
- *Asegúrese de instalar el reproductor sobre una superficie rígida que sea lo suficientemente firme como para sostener el reproductor en la posición apropiada en todas las circunstancias. Si no lo hace así puede afectar el rendimiento óptimo del reproductor.*
- *Antes de perforar un orificio en la maletera, confirme que no haya nada detrás del orificio. No perfore un orificio en el tanque de combustible ni en cualquier parte importante.*
- *No instale el reproductor cerca de la salida del calefactor, donde sería afectado por el calor, o cerca de las puertas, donde podría caerle la lluvia.*
- *No instale el reproductor en el tablero de la llanta de repuesto o en cualquier otro lugar inestable.*
- *Instale el reproductor en un lugar en que no dificulte la extracción de la llanta de repuesto, gato o herramientas.*
- *No instale el reproductor en un sitio que reciba el sol y se recaliente, como sobre el tablero de mando o el compartimiento trasero.*
- *Monte el reproductor en una superficie plana.*

Suspendiendo el reproductor del anaquel de paquetes con tornillos hexagonales
- *Idealmente, cuando se monta el reproductor bajo el anaquel de paquetes, dos personas deberían trabajar juntas. Una persona podría sostener el reproductor, y la otra podría apretar las tuerca hexagonal. Si hace este trabajo por su cuenta, tenga el máximo cuidado para no dejar caer ni golpear el reproductor.*
- *Cuando suspenda por debajo del estante de paquetes, asegúrese de instalar la unidad firmemente en una superficie sólida. Si la unidad no está instalada firmemente, puede haber saltos u omisiones de sonido durante la reproducción.*

Nederlands

- *Raadpleeg Uw dichtstbijzijnde dealer, als het voor de inbouw nodig is gaten te boren of andere veranderingen aan het voertuig aan te brengen.*
- *Sluit de bedrading tijdelijk aan en kontroleer of de aansluitingen juist zijn gemaakt en het systeem goed funktioneert alvorens het toestel werkelijk in te bouwen.*
- *Maak voor juiste inbouw alleen gebruik van de bij het toestel geleverde onderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan aanleiding geven tot moeilijkheden in de bediening.*
- *Bij het installeren van de CD-speler dient u erop te letten dat de draden niet tussen de CD-speler en de omringende metalen delen of fittingen vast komen te zitten.*

Plaatsing
- *Installeer het toestel op een plaats waar de bestuurder van de auto niet wordt gehinderd en passagiers niet door het toestel verwond kunnen raken in geval van plotseling remmen.*
- *Monteer de speler op een stabiel oppervlak dat sterk genoeg is en de speler ten alle tijden op zijn plaats houdt. De speler funktioneert mogelijk niet optimaal indien deze op een verkeerde plaats is gemonteerd.*
- *Kontroleer eerst dat er niks achter een paneel of dergelijke is, voordat u een gat gaat boren. Boor nooit een gat in de brandstoftank of in een ander belangrijk onderdeel.*
- *Installeer het toestel niet dicht bij de verwarming, waar het te heet is, en ook niet bij het portier, waar regenwater erop kan spatten.*
- *Installeer het toestel niet op de plaats van het reservewiel of op een andere onstabiele plaats.*
- *Installeer het toestel zodanig dat het niet het makkelijk pakken van het reservewiel, de krik of gereedschap in de weg zit.*
- *Vermijd installatie op plaatsen zoals het dashboard of de hoedenplank waar de speler mogelijk warm kan worden door het direkte zonlicht.*
- *Bevestig de speler op een vlakke ondergrond.*

Met zeshoekige schroeven ophangen van de speler aan de hoedenplank
- *Voor het installeren van de speler onder de hoedenplank is het ideaal om met twee personen samen te werken. Terwijl de ene persoon de speler vasthoudt, draait de andere persoon de zeshoekige moer vast. Als u dit alleen doet, wees dan erg voorzichtig om de speler niet te stoten of te laten vallen.*
- *Kontroleer dat het toestel goed op een stevig oppervlak wordt bevestigd wanneer u het onder de hoedeplank installeert. Het geluid slaat mogelijk over indien het toestel niet goed is geïnstalleerd.*